

NALD Networks

Vol 7 no 2

Websites

Worth

Remembering:

Writing Out Loud

<http://writingoutloud.ca/>

Lesson Plans & Curricula - Literacy Assistance Center

<http://www.lacnyc.org/resources/curricula.htm>

Exploring Adult Literacy

<http://literacy.kent.edu/cra/>

Personal Learning Style Inventory

<http://www.howtolearn.com/personal.html>

AwesomeStories.com

<http://www.awesomestories.com/index2.htm>

Literacy Services - Parkland Regional College

<http://www.parklandcollege.sk.ca/Literacy.html>

Learning At Work

<http://www3.sk.sympatico.ca/liters/index.htm>

Bridging The Gap: From Education to Employment

<http://www.bridginggaps.com/main.html>

Cape Breton Literacy Network

<http://www.nald.ca/cbln/>

Literacy for Community Development



The **NWT Literacy Council** is a territorial non-government coalition funded through the National Literacy Secretariat. We promote and support literacy development in all official languages of the Northwest Territories. The NWT Literacy Council has members across the NWT with board representation from each of the regions. We provide assistance and support to community organizations interested in developing and maintaining local literacy initiatives throughout the NWT. All of our activities are directly related to capacity building and community development.

Literacy is much more than reading and writing. It is about having a voice, discovering possibilities and actively participating in the social, economic and political life of our communities. Literacy is a

process in which people gain greater control over their lives.

Likewise, **community development** is a process that supports community members to work together to address local issues and take action. It is about building capacity to identify and work together for solutions that support the health and well-being of the whole community.

Our work at the Literacy Council focuses on community development through literacy programs. We recognize the links between literacy and poverty, literacy and health, literacy and families, literacy and justice, literacy and civic participation. Literacy viewed this way is a catalyst for change.

What do we do?

- We work with communities to help develop local literacy projects.
- We provide resources to literacy practitioners and other community workers.
- We develop teaching, learning and promotional materials for use by literacy practitioners, teachers, and other community workers.
- We monitor and respond to territorial and federal literacy policies.
- We research literacy issues affecting the NWT.
- We encourage reading and writing at all ages.

How do we do that?

Training

- We develop and deliver literacy workshops to practitioners and community workers.
- We develop and deliver facilitator training for family literacy programs.

- We develop and deliver plain language workshops.
- We organize professional development training for literacy practitioners.
-

Public Awareness

- We organize literacy events like the NWT Writing Contest and the PGI (Peter Gzowski Invitational Golf Tournament).
- We provide information on literacy issues, programs, and events across the NWT.
- We make presentations on literacy to government, business, labour and the public.
- We hold conferences on literacy issues.

Resources

- We have a resource library of program support materials and literacy research.
- We write and publish four issues of *Literacy Matters*, our newsletter.
- We write and publish four issues of *W.O.W.*, a newsletter for at-risk youth.
- We have a website with resources and information about literacy in the NWT.

Networks

The **NALD** Newsletter
Vol 7 no 2
2002
ISSN 1485-2713

Networks, the newsletter of the National Adult Literacy Database Inc., provides the Canadian literacy community with current information on educational activities in adult literacy and basic adult education.

NALD keeps literacy practitioners, learners, administrators policy makers and researchers informed on trends, recent publications, available resources, upcoming events and ongoing activities both nationally and in the regions.

For further information, or to give your comments, please contact:

The Editor
Networks
c/o NALD Inc.
Scovil House
703 Brunswick Street
Fredericton, New Brunswick
Canada E3B 1H8

Toll Free:
1 800 720 NALD (6253)
Tel: 506 457 6900
Fax: 506 457 6910
info@nald.ca
www.nald.ca

An example of the way we try to weave community development into our work is the **Tools for Community Building Project**. The Tools project was a joint project between the NWT and Nunavut Literacy Councils. The project was a series of workshops that were developed to be interactive and build on the existing strengths of the community. The three-day workshop provided participants and the community an opportunity to identify their literacy needs, develop a plan of action and write a funding proposal.

The Tools for Community Building Project seemed to capture the needs of small communities wanting to address literacy issues in their community. The workshops were very successful with a wide range of participants from a variety of organizations. Each community developed a literacy project and submitted a proposal for funding.

The Tools for Community Building project was a great opportunity for us to travel to many different regions and find out the literacy needs of small northern communities. We were able to build stronger relationships with northern communities and were able to identify ways in which we can support literacy initiatives in these communities.

We have developed a manual to go with the workshops. The manual includes all the activities and examples of what people said in their community. It also provides information on proposal writing and funding options for our regions. To order a copy of the *Tools for Community Building Manual* please contact us at info@nwtliteracy.ca

You will find more information about the Tools For Community Building Project on our website www.nwt.literacy.ca along with other great information on:

- family literacy
- northern rhymes and stories
- workshop information
- community development and capacity building
- plain language
- Aboriginal language development

For more information : NWT Literacy Council, Box 761, 5122 - 48th Street, Yellowknife, NT X1A 2N6, Tel. (867) 873-9262, Fax (867) 873-2176, Email : info@nwtliteracy.ca Website : www.nwt.literacy.ca/

NALD Networks Production Team

Editor: Lorette Chiasson

Assistant Editor ; Production and Graphics Manager: Lorraine Nolan

NALD would like to thank the Road to Reading Festival - ON; the Learning Exchange - QC; Literacy Program at Brandon Correctional Institution - MB; Guérin, éditeur - QC; Learners' Advisory Network - ON; Commission scolaire de Montréal - QC; Institut canadien d'éducation des adultes - QC and NWT Literacy Council - NT; Canadian Labour Congress - ON; National Aboriginal Design Committee - SK; and the Saint John Learning Exchange - NB for the opportunity to use their photographs and graphics within this newsletter.

Adult Learning is child's play

by Kelly Howarth*

You walk into a session on stress management and 15 adults are pelting one another with sponge balls. A closure activity for a vocational group consists of throwing a ball of string to participants standing in a circle, weaving a web of positive feedback about the course. A communications course has students tossing a smiley-faced hackey-

participants hungering for more? Play effectively does this. In our adult lives - so busy, so responsible, so bereft of play - we forget how to play, that spirit of play that gets us laughing hard, using our bodies, engaging in that high pitched squealing with delight so characteristic of children at play (Remember?), a fading body memory. Vivian

Wiseman did this beautifully and effectively during our recent board members planning session, as we introduced ourselves using a positive word beginning with the first letter of our first name while gesturing it out at the same time. The resulting laughter energized the group while making us comfortable with each other.

We remember best what we do, and play provides this opportunity. When we do a learning activity that is further supported by some form of play, we remember the good feelings that it brought

have trouble joining in. Acknowledge them and move on. They may come to see the benefit and eventually join the group.

How can you inject the spirit and joy of play into your adult learning sessions? Perhaps you teach math. One of my former colleagues developed a math jeopardy game for her adult learners who loved it. What about math bingo? If you teach language arts, what can you do to add the element of play? Have you ever thought about using puppetry, relaxation/meditation exercises, games, skits, plays, singing...the list goes on. Howard Gardner talks about our multiple gifts, yet we must also realize that each of us has multiple gifts of play. If we like to sing, why not sing that essay or brainstorming exercise? If we are good with nature and classifying nature, why not work in a group where we can play it out? When we have a gift for something, it manifests itself as play for us. It does not feel like work. And we can bring to the learning activity a sense of play because the learning is viewed as fun.

I love walking around my classroom, noisy and busy with laughing adults at play, stopping at a particularly engaged and jovial group and saying: "You are having way too much fun here! Are you sure that you are learning?" The answer is always a clear and resounding "Yes!" as their faces beam. The end result always amazes and delights me for I know that these learners are learning by doing and by playing. And for a brief time, I forget that I am among adults. For a brief moment it feels like a room full of children in grown-up bodies, expressing ourselves as we were meant to.

Kelly Howarth* is a facilitator of adult learning and she incorporates play into her sessions as much as possible. For more information on professional development seminars around incorporating play into adult learning, please contact Kelly at : khowarth@sympatico.ca

[This article was taken with permission, from *Linking and Learning*, the Newsletter of the Quebec Association for Adult Learning (QAAL), Vol.18, No.3, Spring 2001, at : <http://doe.concordia.ca/qaal/>]



sack back and forth, granting group members permission to speak. And a team-building session involves half the group blindfolded and being verbally led around the outdoors by their partners.

Is this learning or playing? The answer is unequivocally...both! We learn through play. We may well have forgotten that as children, play was our mainstay and thus, our learning. This never really changed; the games just became more sophisticated and with more complex rules. I begin all my groups with the statement: *"For learning to happen, it must be fun."*

So, how do we make learning fun? How do we design a session that has our

forth in us. At first, we might not want to join in the game. It feels funny, almost guilt-producing: should I be having this much fun? What if others see me having fun? What will I look like? I feel vulnerable like a child, self-conscious even and more aware of my reactions. These are normal responses, and you, as facilitator of playful learning, might not get everyone immediately into it, but that does not mean you should abandon the idea either. There will be some learners so uncomfortable with play that they may not participate. Try to draw them in carefully but without pushing too hard. Do not compromise the fun of the group trying to coax those who are reluctant. There will always be «children on the sidelines» who

Networks Datebook

Submit your events
for publication on
our website and here in our datebook!
To see how, visit our
events page at www.nald.ca

... with a national focus

September 5, 2002

Launch of International Adult Learners' Week in Canada - Ottawa, Ontario

Org: Canadian Commission for UNESCO and partners

Contact: Anyle Côté Junior Programme Officer, Education Canadian Commission for UNESCO, 350 Albert Street, P.O. Box 1047 Ottawa ON K1P 5V8

Tel: (613) 566-4414, ext. 4008

Fax: (613) 566-4405

www.adultlearning.unesco.ca

September 13 - 15, 2002

Storysacks Training Workshop - Moncton, NB

Org: Storysacks Canada

Contact: Jan Greer Langley, Storysacks Canada, NALD, 703 Brunswick Street, Fredericton, NB E3B 1H8

Tel: 1-800-720-6253 or (506) 457-6900,

Storysacksinfo@nald.ca

www.storysacks.nald.ca/

September 26 - 29, 2002

At the Heart of Communication - Toronto ON

Org: The Plain Language Association International (PLAIN)

Contact: Sally McBeth

Manager Clear Language and Design
269 Gerrard Street East, Second Floor
Toronto, Ontario M5A 2G3

Tel: (416) 968 - 7227

Fax: (416) 968-0597

clad@idirect.ca

www.EastEndLiteracy.on.ca/ClearLanguageAndDesign

September 29, 2002

The Word on the Street Festival

Org: The Word on the Street

Contact: Trish McGrath, The Word On The Street Toronto, 40 Wellington Street East, Suite 300, Toronto, Ontario, M5E 1C7

Tel: (416) 504-7241

Fax: (416) 504-7656

wotstoronto@sympatico.ca

toronto@thewordonthestreet.ca

September 29 - October 1, 2002

Literate Cities 2002 - Richmond, BC

Org: Cdn. Assoc. of Municipal Administrators

Contact: Patricia Nutter Project Director

Literate Cities 2002, 235 Bradford St.,
Ottawa, ON K2B 5Z5

Fax: (613) 726-8247

Tel: (613) 726-9532

pnutter@sympatico.ca

www.camacam.ca

October 15-19, 2002

E-Learn 2002 World Conference on E-Learning in Corporate, Government, Healthcare, & Higher Education - Montreal QC

Org: Association for the Advancement of Computing in Education (AACE)

Contact: AACE Conference Services

P.O. Box 3728 Norfolk, VA 23514 USA

Tel: (757)-623-7588

conf@aace.org

October 17-19, 2002

Developing Skills for the New Economy -

Winnipeg, MB

Org: University of Manitoba and UNEVOC-Canada

Contact: Dr. Chris Chinien, UNEVOC-Canada

Faculty of Education, University of

Manitoba, Winnipeg, MB R3T 2N2

Tel: (204) 474-8271

Fax: (204) 474-7696

chinien@ms.umanitoba.ca

www.umanitoba.ca/unevoc/2002conference/

... with a provincial focus

September 5 - 29, 2002

2nd Annual International Literacy Month

Book Sale - Montreal, Quebec

Org: Centre for Literacy of Quebec

Contact: Centre for Literacy of Quebec, Inc.

3040 Sherbrooke Street West, Room 4B.1-6

Montreal, QC H3Z 1A4

Tel: (514) 931-8731, local 1415

Fax: (514) 931-5181

literacycntr@dawsoncollege.qc.ca

www.nald.ca/litcent.htm

September 6, 2002

Flag Raising Ceremony - Yorkton, SK

Org: Parkland Regional College

Contact: Parkland Regional College

72 Melrose Avenue

Yorkton, SK S3N 1Z2

Tel: (506) 785-7866

September 6, 2002

Provincial and City of Saskatoon

Proclamation - Saskatoon, SK

Org: Saskatoon Literacy Coalition

Contact: Chairperson: Rod Goertzen

SLC, SIAST Kelsey Campus Box 1520

Saskatoon, SK S7K 3R5

Tel: (306) 933-8374

Fax: (306) 933-5867

goertzen@siastr.sk.ca

September 6, 2002

International Literacy Day Luncheon - Ottawa ON

Org: Ottawa-Carleton Coalition for Literacy

Contact: Maureen McGovern, OCCL

107-211 Bronson, Ottawa ON K1R 6H5

Tel: (613) 233-3232

Fax: (613) 233-0299

abc.line@sympatico.ca

www.occl.ca

September 6, 2002

Launch of International Adult Learners' Week in Nova Scotia - Halifax, NS

Org: Nova Scotia Department of Education

Contact: NS Dept. of Education,

Tel. (902) 424-8033

www.ednet.ns.ca/

September 7, 2002

Scrabble Tournament - Moncton, NB

Org: Greater Moncton Literacy Advisory Board

Contact: Jerry Hicks, Literacy Coordinator,

NBCC - Moncton, 1234 Mountain Rd.,

Moncton, N.B. E1C 8H9

Tel. (506) 856-2241

Fax (506) 856-2665

September 8, 2002

Book Launch/Literacy Gala: International Literacy Day and International Adult Learners' Week - St. John's, NF

Org: The Literacy Development Council of Newfoundland and Labrador

Contact: LDC, 29 Hallett Crescent,

St. John's, NF A1B 3M9

1-800-563-1111 or (709) 738-7323

www.nald.ca/nfldlit.htm

September 8, 2002

Early Childhood Literacy Awards

Ceremony - Fredericton NB

Org: Province of New Brunswick

Contact: Office of the Lieutenant-Governor

P.O. Box 6000, Fredericton, N.B. E3B 5H1

Tel: (506) 453-2505

www.gnb.ca/lg/early-e.htm

September 9, 2002

Read Across New Brunswick Challenge -

Throughout the Province

Org: Literacy New Brunswick Inc. (LNBI)

Contact: (LNBI), Place 2000, 250 King Street

P.O. Box 6000, Fredericton NB E3B 5H1

Tel: (506) 457-READ (7323)

Fax: (506) 453-3300

info@anbi-lnbi.nb.ca

www.anbi-lnbi.nb.ca

September 9, 2002

Canada Post Literacy Awards ceremony for

Nova Scotia - Halifax, NS

Org: Canada Post and the NS Department of Education

Contact: Sonya Shannon, Canada Post

Tel. (902) 494-4072.

September 9, 2002

Open House - Montreal QC

Org: RECLAIM (Reading Council for Literacy Advance in Montreal)

Contact: Lianne Calvert Shefler

Tel: (514) 369-7835

September 9, 2002

Canada Post Literacy Awards ceremony for

Alberta - Calgary, AB

Org: Canada Post and the Alberta

Association for Adult Literacy (AAAL)

Contact: AAAL, #605 332 - 6th Avenue S.E.

Calgary, AB T2G 4S6

Tel. (403) 297-4994

Fax (403) 297-6037

office@aaal.ab.ca

www.nald.ca/aaal.htm

September 9, 2002

PEI Literacy Alliance Annual General

Meeting - Charlottetown, PE

Org: PEI Literacy Alliance

Contact: PEI Literacy Alliance, 1 Queen

Street, 1st Floor, P.O. Box 400, Charlottetown

PE C1A 7K7

Tel. (902) 368-3620

Fax (902) 368-3269

peiliteracy.alliance@pei.sympatico.ca

www.nald.ca/peila.htm

September 9, 2002

Canada Post Literacy Awards ceremony for

PEI - Charlottetown, PE

Org: Canada Post/PEI Literacy Alliance

Contact: PEI Literacy Alliance, 1 Queen

Street, 1st Floor, P.O. Box 400, Charlottetown

PE C1A 7K7

Tel. (902) 368-3620

Fax (902) 368-3269

peiliteracy.alliance@pei.sympatico.ca

www.nald.ca/peila.htm

September 10, 2002

Open House - Laval, Québec

Org: The Learning Exchange

Contact: Darlene Brown, The Learning

Echange, 3200 Souvenir Boul., Chomedey,

Laval QC H7V 1W9

Tel. (450) 688-2933 ext: 3126

Fax (450) 688-8125

thelearningexchange@hotmail.com

www.nald.ca/thelearningexchange/index.htm

September 12, 2002

Canada Post and Print Media Awards to celebrate International Literacy Day and International Adult Learners' Week. - St. John's NF

Org: The Literacy Development Council of

Newfoundland and Labrador (LDC)

Contact: LDC, 29 Hallett Crescent,

St. John's, NF A1B 3M9

Tel: 1-800-563-1111 or (709) 738-7323

www.nald.ca/nfldlit.htm

September 10, 2002

A Celebration For Learners - Saint John, NB

Org: Saint John Learning Exchange

Contact: Brenda Wright, Saint John

Learning Exchange, 84 Ropewalk Road P.O.

Box 6278, Station A, Saint John, NB

Tel: (506) 648-0202

learnex@nb.aibn.com

www.nald.ca/sjle.htm

September 12, 2002

Roundtable on Workplace Literacy -

Whitehorse YT

Org: Canadian Labour Congress

Contact: Diney Williams

Yukon Federation of Labour

Tel: (867) 667-6676

dwilliam@yukoncollege.yk.ca

September 12, 2002

BC's Canada Post Literacy Awards -

Kamloops, BC

Org: Canada Post

Contact:

Bob Taylor, Canada Post

Tel. (604) 662-1388.

September 13, 2002

Port Hawkesbury Literacy Council's

Reading Festival - Port Hawkesbury, NS

Org: Port Hawkesbury Literacy Council

Contact: PHLC, 218 MacSween Street, Unit 1

Port Hawkesbury, NS B9A 2J9

Tel: (902) 625-1599

Fax (902) 625-3868

phlc@strait.ednet.ns.ca

www.nald.ca/phlc.htm

September 14, 2002

Prince Albert Reading Festival - Prince Albert SK

Org: Prince Albert Literacy Network (PALN)

Contact: Brenda Lee, Family Literacy

Coordinator. PALN, 1895 Central Ave.

Prince Albert, SK S6V 4W8

Tel: (306) 922-6736

Fax: (306) 763-8165

pafamilylit@yahoo.com

September 15, 2002

Road to Reading Festival - Barrie, ON

Org: The Midland Area Reading Council

Contact: Road to Reading Festival

320 Bayfield Street, Bayfield Mall

Barrie, ON L4M 3C1

Tel: (705) 730-0648

Fax: (705) 730-1416

roadtoreadingfestival@rogers.com

www.roadtoreadingfestival.com/

September 17, 2002

Learner's Conference

Org: Adult Basic Education Association (ABEA)

Contact: ABEA, 22 King St. East

Hamilton, ON L8N 1A3

Tel: (905) 527-2222

Fax: (905) 527-2166

abeall@sprint.ca

www.abea.on.ca

September 18, 2002

Bingo! - Calgary AB

Org: Learning Disabilities Association of

Alberta - Calgary Chapter

Contact: LDAA - CC, Suite 101, 2725 - 12th

Street NE., Calgary, AB T2E 7J2

Tel: (403) 283-6606

Fax: (403) 270-4043

ldaacc@cadvision.com

September 18, 2002

The Manitoba Chambers of Commerce

Annual Golf Tournament - Elmhurst Golf &

Country Club, MB

Org: The Manitoba Chambers of Commerce

Contact: Manitoba Chambers of Commerce

Tel: (204) 948-0100

Fax: (204) 948-0110

mbchamber@mbchamber.mb.ca

September 19, 2002

Linking Literacy Day - Hamilton ON

Org: Adult Basic Education Association (ABEA)

Contact: ABEA, 22 King St. East

Hamilton, ON L8N 1A3

Tel: (905) 527.2222

Fax: (905) 527.2166

abeall@sprint.ca

September 20, 2002

Shave-off for Literacy - Hamilton ON

Org: Hamilton and District Literacy Council (HDLC)

Contact: HDLC, 75 MacNab Street South

Hamilton, ON L8P 3C1

Tel: (905) 529-9907

Fax: (905) 529-0526

info@hamiltonreads.ca

www.hamiltonreads.ca

September 22, 2002

Saint John Reading Festival - Saint John, NB

Org: Saint John Family Literacy Committee (SJFLC)

Contact: Cheryl Brown, SJFLC, c/o Saint John Learning Exchange, 84 Rope Walk Rd.

P.O. Box 6278, Station A, Saint John NB E2L 4R7

Tel: (506) 648-0202

sjle@nbnet.nb.ca

September 23 - 25, 2002

Successfully Coaching and Mentoring your Staff and Project Teams - Winnipeg MB

Org: U of Winnipeg

Contact: Division of Continuing Education

U of Winnipeg, 346 Portage Avenue,

Winnipeg, MB R3C 0C3

Tel: (204) 982-6633

Fax: (204) 944-0115

www.dce.uwinnipeg.ca/web/coned.shtml

September 24 - 25, 2002

CAMERA Workplace Literacy assessment tool Preparatory Training Programs -

Toronto ON

Org: Preparatory Training Programs of Toronto (PTP)

Contact: The Dundas West Centre

5415 Dundas Street West Suite 200

Toronto ON M9B 1B5

Tel: (416) 239-7309

Fax: (416) 239-5712

johnm@ptp.ca

September 25, 2002

West Prince Reading Festival - West Prince, PE

Org: West Prince Literacy Council

Contact: WPLC - in O'Leary

(902) 859-2830 or (902) 859-2753

or in Alberton, PE

(902) 853-3885

September 25, 2002

Lethbridge Reading Festival - Lethbridge, AB

Org: Lethbridge Reading Association

Contact: World Literacy of Canada

401 Richmond Street West, Studio 236

Toronto, ON M5V 3A8

Tel: (416) 977-0008

Fax: (416) 977-1112

info@worldlit.ca

www.worldlit.ca

September 26, 2002

Brandon Reading Festival - Brandon, MB

Org: Brandon Literacy Events Committee

Contact: World Literacy of Canada

401 Richmond Street West, Studio 236

Toronto, Ontario M5V 3A8

Tel: (416) 977-0008

Fax: (416) 977-1112

info@worldlit.ca

www.worldlit.ca

September 26-27, 2002

PGI Golf Tournament - Calgary, AB

Org: ABC Canada

Contact: Carolyn Meier

Tel: (403) 686-9300

calearnc@cadvision.com

ABC Canada Literacy Foundation

Fax: (416) 350-6262

www.abc-canada.org

September 26-28, 2002

Three-day Family Literacy Symposium -

Toronto, ON

Org: Ontario Literacy Coalition (OLC)

Contact: Sue Folinsbee Project Manager

OLC, 365 Bloor Street East

Suite 1003, Toronto, ON M4W 3L4

Tel: (416) 963-5787

Fax: (416) 963-8102

Sue.Folinsbee@on.literacy.ca

www.on.literacy.ca

September 27, 2002

Gander Reading Festival - Gander, NF

Org: Gander Reading Festival Committee

Contact: World Literacy of Canada

401 Richmond Street West, Studio 236

Toronto, Ontario M5V 3A8

Tel: (416) 977-0008

Fax: (416) 977-1112

info@worldlit.ca

October 2, 2002

Assessing /Diagnosing Learning Disabilities

- Holland College, Charlottetown, PE

Org: PEI Literacy Alliance (PEILA)

Contact: PEILA, 11 Queen Street, 1st Floor,

P.O. Box 400, Charlottetown, PE C1A 7K7

Tel: 902-368-3620

Fax 902-368-3269

peiliteracy.alliance@pei.sympatico.ca

www.nald.ca/peila.htm

October 3, 2002

Strategies for Educators - Charlottetown, PE

Org: PEILA

Contact: PEILA, 11 Queen Street, 1st Floor,

P.O. Box 400, Charlottetown, PE C1A 7K7

Tel: (902) 368-3620

Fax (902) 368-3269

peiliteracy.alliance@pei.sympatico.ca

www.nald.ca/peila.htm

October 3, 2002

Public Information Session - Charlottetown, PE

Org: PEILA

Contact: PEILA, 11 Queen Street, 1st Floor,

P.O. Box 400, Charlottetown, PE C1A 7K7

Tel: (902) 368-3620

Fax (902) 368-3269

peiliteracy.alliance@pei.sympatico.ca

www.nald.ca/peila.htm

October 3 - 4, 2002

Saskatchewan Career/Work Education

Association Conference - Prince Albert, SK

Org: Saskatchewan Career/Work Education Association

Contact: SLFDB, 202.2222 13th Ave., Regina SK S4P 3M7

Tel 306 352 5799

or 1 800 394 3899

Fax: (306) 757 7880

slfdb@slfdb.com

www.slfdb.com

October 4 - 6, 2002

Gateways to Learning - Fort Erie, ON

Org: Laubach Literacy Ontario (LLO)

Contact: Robyn Cook-Ritchie, LLO

Conference Coordinator, 153 St. Paul Ave

Brantford ON N3T 4G3

Tel. (519) 751-8338

Fax (519) 743-7520

ritchieg@execulink.com

www.trainingpost.org/llo.htm

October 5, 2002

Strategies for Parents - Charlottetown, PE

Org: PEILA

Contact: PEILA, 11 Queen Street, 1st Floor,

P.O. Box 400, Charlottetown, PE C1A 7K7

Tel: 902-368-3620

Fax 902-368-3269

peiliteracy.alliance@pei.sympatico.ca

www.nald.ca/peila.htm

October 5, 2002

Bruce Spence Shameless Self-Promotional Golf Tournament for Literacy - Hamilton, ON

Org: Hamilton District Literacy Council (HDLC)

Contact: HDLC, 75 MacNab Street South

Hamilton, ON L8P 3C1

Tel: (905) 529-9907

Fax: (905) 529-0526

info@hamiltonreads.ca

www.hamiltonreads.ca

October 13, 2002

Bingo! - Calgary, AB

Org: LDAA-CC

Contact: LDAA - CC, Suite 101 2725 - 12 Street NE, Calgary, AB T2E 7J2

Tel: (403) 283-6606

Fax: (403) 270-4043

ldaacc@cadvision.com

October 15-19, 2002

Yukon Literacy Week - territorially

Org: Yukon Learn

Contact: Yukon Learn, 308 Hanson Street Whitehorse, YT Y1A 1Y6

Tel: (867) 668-6280

or 1-888-668-6280

Fax: (867) 633-4576

learn@yukonlearn.com

www.yukonlearn.com

October 18, 2002

SLFDB Board Meeting - Saskatoon, SK

Org: Saskatchewan Labour Force Development Board (SLFDB)

Contact: SLFDB, 202.2222 13th Ave., Regina SK S4P 3M7

Tel 306 352 5799

TF: 1 800 394 3899

Fax: 306 757 7880

slfdb@slfdb.com

www.slfdb.com

October 19, 2002

SLFDB Reference meetings - Saskatoon, SK

Org: Saskatchewan Labour Force Development Board

Contact: SLFDB, 202.2222 13th Ave., Regina SK S4P 3M7

Tel 306 352 5799

TF: 1 800 394 3899

Fax: 306 757 7880

slfdb@slfdb.com

www.slfdb.com

October 21, 2002

Adults with Learning Disabilities Group -

Calgary AB

Org: LDAA - CC

Contact: LDAA-CC, Suite 101 2725 - 12 Street NE, Calgary, AB T2E 7J2

Tel: (403) 283-6606

Fax: (403) 270-4043

ldaacc@cadvision.com

October 22 - 23, 2002

5th Annual General Meeting and Conference - Barrie ON

Org: Community Literacy of Ontario (CLO)

Contact: CLO, 80 Bradford Street #508

Barrie ON L4N 6S7

Tel: (705)-733-2312

Fax: (705)-733-6197

clo@bellnet.ca

www.nald.ca/clo.htm

October 27, 2002

Bingo! - Calgary, AB

Org: Learning Disabilities Association of Alberta - Calgary Chapter

Contact: LDAA - CC Suite 101 2725 - 12

Street NE, Calgary, Alberta T2E 7J2

Tel: (403) 283-6606

Fax: (403) 270-4043

ldaacc@cadvision.com

27 October - 1 November, 2002

Provincial Adult Learners Week -

Throughout Quebec

Org: Institut canadien d'éducation des adultes (ICEA)

Contact: Pierre Pagé
Institut Canadien d'Éducation des Adultes (ICEA)

5225 rue Berri, Bureau 300

Montréal, Québec H2J 2S4 Canada

Tel: (514)-948-2044

Fax: (514)-948-2046

ppage@icea.qc.ca

www.semaine.icea.qc.ca/en/



Labour and Literacy:

Documenting our Strengths

In partnership with the Ontario Institute for Studies in Education (OISE), the CLC Literacy Working Group has just been awarded \$150,000 for a three-year research project called *Workplace Literacy: Labour Contributions to Principles and Practice*.

The aim is to document the important contribution Canadian unions have made to workplace literacy principles and practice.

In the first year, union and student researchers will gather information about the expertise and experiences of unions across Canada in literacy education and advocacy. This includes program development, materials production, and experiences in working with employers, educational institutions, and community groups. In the project's second year, researchers will develop a comprehensive website on worker-centred approaches to literacy, both inside and outside of the labour movement. The website will include tools to help labour educators

assess their progress. In the final year, the project will develop and implement a variety of education and training initiatives to support a labour approach to workplace literacy development across Canada.

The project is funded by the National Literacy Secretariat (NLS) and the Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC) under a joint program called Valuing Literacy in Canada. It will be co-directed by Tamara Levine of the CLC ~ Workplace Literacy Project ~ and Nancy Jackson of the Adult Education Program at the Ontario Institute for Studies in Education (OISE) at the University of Toronto. For further information, please contact:

Tamara Levine

Canadian Labour Congress

<http://www.clc-ctc.ca/>

Tel: (613) 526-7437; Fax: (613) 521-5480

tlevine@clc-ctc.ca



Provincial Aboriginal Literacy Project

by Debbie Purton, Executive Director, Saskatchewan Literacy Network

In June of 2000, ten delegates from Saskatchewan attended the first National Aboriginal Literacy Gathering in Morley, Alberta. They were inspired by this event to focus on increasing awareness of Aboriginal literacy needs, issues and program initiatives in Saskatchewan. Since then, a Steering Committee has been convened, funding from the National Literacy Secretariat and other sources has been secured, and significant work achieved.

The first major project was the research and writing of a Directory of Aboriginal Literacy Projects in Saskatchewan. The intent of this work was to find the numerous Aboriginal literacy initiatives undertaken by organizations across Saskatchewan, and

discern the lessons that can be learned from each of these initiatives - information about the scope and content of the project, funding sources, methodologies used, resources developed, factors that have contributed to project success, and support mechanisms that keep them going. This Directory will be completed and published by the fall of 2002.

The second major project was the sponsoring of "Mamewenig" - the first Provincial Aboriginal Literacy Gathering, held May 14th to 16th, at the Echo Valley Conference Center, Fort San. This gathering was attended by over 200 participants including Elders, learners, practitioners, government staff and community leaders from Saskatchewan and across Canada.

Highlights included:

- * A participatory planning process that involved participants in the development of an Aboriginal Literacy Strategy for inclusion in the Saskatchewan Learning's Provincial Literacy Strategy;

- * The Keynote Address by Priscilla George,

Coordinator of the National Aboriginal Design Committee, on "What is Aboriginal Literacy?":

- * Over 30 workshops, facilitated by Elders, practitioners and learners who shared the programs and resource materials that they have developed or adapted in their communities;
- * Metis and First Nations cultural celebrations that were woven through the whole Gathering - involving Elders and Veterans, drummers, dancers, singers and helpers; and
- * Involvement of 32 learners from across the province through sponsorship of Saskatchewan Learning.

Follow-up to the Aboriginal Literacy Gathering will focus on developing action plans to build a strong base for ongoing communication among Aboriginal literacy programs, strengthen existing partnerships and develop new ones, and increase recognition and support for Aboriginal literacy within all levels of government.

Other key activities of the Steering Committee have included: participation in Literacy Action Day in Ottawa in October, 2001; meetings with Cabinet Ministers who have responsibilities related to Aboriginal Literacy; and working with the media to promote Aboriginal literacy in Saskatchewan.

Learners in Action for Literacy

Leaders in the literacy community have long recognized that learners' voices need to be heard. Learners, speaking of their own challenges and victories in the adult education system, have added a new dimension in making literacy issues real to the public and the politicians.

The Movement for Canadian Literacy (MCL), founded in 1977, is a coalition of coalitions that has always found respectful ways to include learners. It began with two learners being invited to sit on MCL's board as members at large, the birth of the Learners Action Group of Canada. The Board then set up a Learners Committee (two learners and two literacy workers) to plan a learners' event for International Literacy Year, 1990. As a result of their planning, a landmark National Learners Training Event was held in Candle Lake, Saskatchewan in May 1990. A Mission Statement came out of the gathering that still speaks true of learners' concerns and guides their hopes for the future of adult education.



A 1991 Halifax meeting led to a five-year plan that would see a learner representative from each province and territory on the board of MCL. 1994-95 MCL organizational changes resulted in a plainly written constitution and board materials. Plans were also made at this time to hire a coordinator of learner involvement to support the participation of learner board members. In 1998 one of the dreams of Candle Lake was realized when the MCL board established the **Learners Advisory Network (LAN)**, made up of one learner representative from each province and territory.

Within LAN, four LAN members are elected to sit

on the board of MCL, and two of these four (the LAN chair and the MCL Learner Spokesperson) automatically sit on the executive of MCL. This means that the learner perspective is heard at all levels of MCL planning and policy development.



LAN itself quickly recognized that, as in all jobs, certain skills are needed to ensure the work is done effectively. We developed a job description and passed it on to each provincial coalition to help them choose the best man/woman for the job.

LAN, reaching consensus through discussion and brainstorming, prides itself on being a strong team working for the best for all Canadian learners.

And LAN is busy.

We participate in Literacy Action Day (LAD) which is an annual event and sees provincial literacy teams visiting politicians and policy makers on Parliament Hill. As well, we have been actively involved, as part of MCL, in developing strategies to present to government to steer the development of a national literacy policy.

Our newsletter, **Learners in ACTION**, asks learners for their opinions on 'hot' topics, profiles learners and programs, publishes learners' writing, promotes material of interest to learners and educates with special articles. It also has a regular feature, **Computer Corner**, to help learners become more computer literate.

Learners in ACTION also provides information on conferences, elections and government policy affecting learners. Every issue includes a regional report from each LAN representative, so learners across Canada are aware of upcoming events in their areas.

LAN also has a regularly updated website - www.literacy.ca/lan/lan.htm - which provides information and includes profiles of all LAN members. Canadian learners are encouraged to contact their reps to offer suggestions and opinions and to find out where to go if they need help or information. One LAN brainstorming session provided the material for an awareness-raising brochure called 'What Adult Literacy Learners Would Like You to Know.' In its second printing, this pamphlet has been distributed nation wide and LAN is very proud of its impact. The 'Book of Changes,' a compilation of learner stories from across Canada, was another LAN idea and it was on display at last year's LAD. It put a real 'face' on literacy and we hope new stories keep coming and the book continues to grow.

LAN actively supports the creation of provincial and territorial Learner Networks. Arlene MacLowick, MCL's Learner Coordinator, has compiled a manual with information to help all coalitions create or strengthen their own provincial Learner Network. We hope there will soon be a core group in each region, so that all learners have access to a community sympathetic to their

needs. LAN is a dynamic group dedicated to empowering all adult learners. We are grateful for the encouragement and support of our local coalitions and MCL staff, particularly Executive Director Wendy DesBrisay and our mentor, Arlene. All have with loving kindness, brought out the best in those who have served as LAN representatives.

Janet McLeod
LAN Chair



Adult Learning and Literacy in Manitoba

by Judy Baker, Provincial Adult and Family Literacy Coordinator
Adult Learning and Literacy Manitoba, Education, Training and Youth

The objectives of **Adult Learning and Literacy (ALL)** are to enable Manitobans to have the ability to understand and employ information (reading, writing, numeracy) in daily living at work, at home, and in the community and to obtain high school credentials so they can access higher education and/or better employment opportunities.

The objectives include developing the capacity in the province to respond to the needs of the non-sequential adult learner with greater flexibility, effectiveness and efficiency. These objectives are met through the provision of two programs: adult learning centres and community-based adult literacy. The professional staff of the Unit provide service to the entire province.

Adult Learning Centres

Following a comprehensive consultation with stakeholders, program-based funding for adult learning centres (ALCs) was implemented in the 2001-02 school year. In February 2001 an *Adult Learning Centre Policy Handbook* was released detailing the definition, funding processes and accountability measures that would apply to adult learning centres for the 2001-2002 school year. During March and April of 2001 five centres piloted a *Good Practice Guide for Adult Learning Centres*. Adult learning centres seeking program funding first applied for grants in March 2001. In 2001/02 a total of 47 adult education programs were funded. These funds provided continuing support to 42 community-based adult learning centre programs that had received funding in 2000-01. One new program operated by Evergreen School Division received funding effective January 1, 2002 to provide educational programming to an under-served region. Funding also was provided for tuition-free ABE programs at Red River College and Assiniboine Community College, and for a limited number of online courses from InForMnet. In addition, the International Centre of Winnipeg received funding to provide a high-quality assessment and referral service to Manitoba's immigrant community.

Between September 1, 2001 and March 1, 2002 more than 6,800 learners registered for approximately 21,000 courses at ALCs. By March 2002 approximately 3,802 courses had already been completed for credit. Final course completion statistics would not be available until fall of 2002. Two thirds of ALC learners are female.

Prior Learning Assessment and Recognition (PLAR) is a priority of the Manitoba Training Strategy and is a significant focus of ALC service to learners.

- 195 adult educators in ALCs and literacy programs attended more than 30 PLAR workshops throughout Manitoba since April 2001.
- 48 adult educators in 21 ALC sites have completed the PLAR Foundations Training. An additional 13 educators are expected to complete PLAR training by June 2002.

A three year pilot project to develop and implement pathways of dual credit options with college and university courses has been implemented at the Brandon Adult Learning Centre, which partners with Assiniboine College. As of January 2002, there were 143 adults taking dual credit courses.

Community-based Adult Literacy Programs

In 2001-02 Adult Learning and Literacy provided grants to 36 community-based groups from urban, rural and Northern Manitoba, representing Aboriginal, multicultural, Francophone, and inmate populations. Mid-year statistics collected in February 2002 indicated that over 2,100 individuals participated in literacy activities. Learners' primary reasons for attending were: preparation for employment or job advancement (29%), upgrading to enter further education and training (24%), and personal reasons (47%).

In community-based literacy programming there were 802 male participants, and 1,323 females; 20% of participants were in the 18-25 age group, 46% in the 26-40 age group, 23% were in the 41-55 age group and 6% were over 55; 31% were self-identified as Aboriginal learners; 24% of participants were learners for whom English was not their first language (German, French, an aboriginal language, others); 35% of all participants were employed while enrolled.

Year-end statistics for 2001-02 are not available until fall, however year-end statistics for 2000-01 indicate that literacy learners are successful in achieving their goals: 12% reported that they found employment, 10% accessed further training and 51% achieved personal goals. 35% of participants were employed while enrolled in literacy programs and were able to increase their proficiency in job-related literacy skills.

Support activities

Staff provides training for literacy working

groups, practitioners and volunteer tutors in community-based literacy programs, and to directors and practitioners in adult learning centres. Staff also provides assistance in the development and acquisition of learning materials, assistance in program evaluation, and co-ordination of awareness raising and networking activities. In addition to the PLAR training described above, over 35 other professional development events for adult educators in ALCs and Literacy Programs were made available by Adult Learning and Literacy throughout the province, with a total of 497 individual registrations. ALL also sponsored a conference in October 2001 attended by approximately 130 adult educators in ALCs and Literacy programs. Staff regularly monitors the quality of ALC and literacy provision through site visits to programs.

Another major function of the Unit is to assist the **National Literacy Secretariat (NLS)** to select literacy projects for their federal literacy grant program and to monitor the projects on their behalf. NLS projects provide an essential support to the literacy field, providing grants for demonstration projects, curriculum development, research, and promotion/awareness raising, areas that are not funded by the Province. Also, Community Learning and Youth Programs, in partnership with the NLS, contracted with Statistics Canada for a Manitoba over-sample in the International Adult Literacy and Skills Survey (IALSS-2002) and arranged a second NLS partnership with Aboriginal and Northern Affairs and the Native Education Secretariat for an urban (Winnipeg) Aboriginal IALSS sample.

Adult Learning and Literacy was involved in activities designed to raise public awareness of literacy issues. Staff participated in regional Learners' and Practitioners' Conferences, where workshops were delivered. Another activity was assisting the Lieutenant Governor's office in awarding the eleventh Lieutenant Governor's Medal for Literacy. In addition, staff assisted provincially funded groups and non-funded groups, and Literacy Partners of Manitoba to raise awareness with projects such as International Literacy Day, the 1-800-LEARN Line and Family Literacy Day.

The Partners in Lifelong Learning Project

In September 2001, a group of dedicated individuals from five literacy organizations in the Simcoe/Muskoka region got together to attack the ongoing problem of raising literacy awareness. Members from each of The Midland Area Reading Council, The Barrie Literacy Council, The Literacy Society of South Muskoka, The Literacy Council of South Simcoe and The Simcoe/Muskoka Literacy Network felt that as a collaborative, they could develop a stronger awareness program than any one organization could individually. Together as the **Simcoe/Muskoka Literacy Collaborative**, they named the awareness project **Partners in Lifelong Learning**.

The Collaborative felt that developing activities that involve the entire family would promote the Alifelong@ learning concept and educate the public that the home environment is the first place to begin building a solid foundation of literacy skills. These activities would also serve in reducing the stigma attached to adult literacy issues, and demonstrate to adults that learning with their children can be both beneficial and fun. Resulting from the group's brainstorming session was the conception of a two-year awareness campaign featuring two large, annual, social marketing events.

The awareness campaign ideas created a strong proposal that gained approval from both The *Ontario Trillium Foundation*; granting \$133,000 over two years, and *Human*



Resources Development Canada; granting a job creation position for the project. In March 2002, with the two funding grants, the coordination team was selected and the transformation of project into reality began.

The first social marketing event is a huge literacy festival, named **The Road to Reading Festival**. The festival will raise awareness of both literacy issues in the community and of the literacy services available to those in need. It is targeted toward families and will be held at the Southshore Centre, 205 Lakeshore Drive in Barrie, Ontario, on **September 15, 2002**. The festival will run from 10:00 am to 5:00 pm and admittance is free. To draw attendees from the Simcoe/Muskoka region, festival morning kick-off events in Midland, Alliston and Gravenhurst and free Ashuttle@ bus service are being offered.

Attractions at the Road to Reading Festival include entertainment, authors, illustrators, children's activities and literacy information booths. Literacy themed performances for those ages 10 and under will be given by Cindy Cook from The Polka Dot Door, Performers for Literacy, The Barrie Public Library and Theatre by The Bay/for Kids. Tied into a lyric contest, and targeting children up to age 15 will be a Tribute to Britney and 'N Sync performance. Authors performing at the Festival include Bob Barton, Sonja Dunn, Trudee Romanek as well as illustrator Werner Zimmerman.

The second social marketing event is the provision of Literacy Workshops to families and day care providers in order to promote family literacy. Each partner community, Midland, Alliston, Barrie and Gravenhurst, will host free literacy workshops and in conjunction with **Family Literacy Day** on **January 26, 2003**.

It is felt that the implementation of these two marketing events will enable literacy councils faced with waiting lists, a lack of volunteers and limited funding, to better serve their communities. Increased community awareness will result in an increase of volunteer tutors, increased financial support and in-kind contributions, and shared responsibility for literacy improvement. If you would like more information please visit our website at www.roadtoreadingfestival.com or call (705) 730-0648.



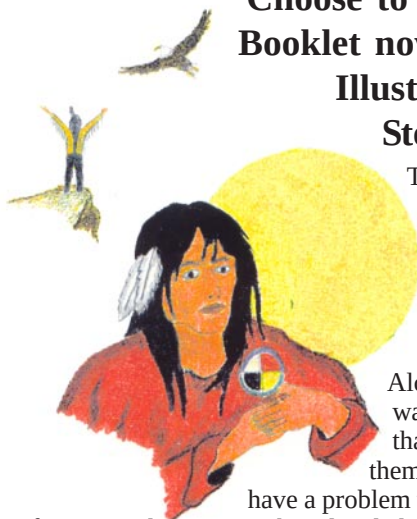
Role-Play

Role-play activities are effective because they allow participants to focus on an idea or concept without being emotionally involved. This allows clear thinking which may otherwise be hindered by strong feelings of fear, sadness and hopelessness. The ideal role-play is to have the two or more necessary participants acting out a situation and one impartial observer who can offer input and suggestions. Often role-plays can help learners act out several scenarios, some positive and some negative. Discussions around the enactment with the whole group can be valuable tools to get various concepts and ideas across.

Role-plays demand a comfort level with group participants and a trust that any attempts are going to be valued and accepted. Facilitators should also participate in role-plays to demonstrate full inclusion and the fact that people can learn from each other. Role-plays are risk-free efforts which encourage listening and speaking. The acting out of various scenarios assists learners to internalize concepts and ideas.

[Taken from *Personal Life Management Literacy Program for The Native Women's Resource Centre - Facilitator's Manual* (1998), published by Native Women's Resource Centre of Toronto Inc.]

“Choose to Change” - Booklet now Available, Illustrating the Twelve Steps To Sobriety



The publication «*Choose to Change*» was the idea of inmates in the Literacy Program at Brandon Correctional Institution. In following the *Twelve Steps to Sobriety* program through Alcoholics Anonymous, they wanted to produce a booklet that was meaningful to themselves and to others who have a problem with alcohol and/or drugs.

After many discussions they decided to illustrate the «*Twelve Steps To Sobriety*» in a manner that would reflect the Aboriginal culture and would be appropriate for youth.

This printing of «*Choose to Change*» has been made possible by a generous grant from the Retail Technology Team of CIBC.

Cost:

- within Canada is \$5.00 per copy, delivered.
- outside Canada is payable in U.S. funds; \$5.00 per copy plus a nominal postage fee.

\$4.00 from each book sale will go to the Inmates Fund at the Brandon Correctional Institution and \$1.00 will be retained by NALD for future printing.

Contact:

National Adult Literacy Database (NALD) at:
Tel. (506) 457-6900 In Canada: Toll Free 1-800-720-6253
Fax (506) 457-6910
info@nald.ca
www.nald.ca

Or Write:

NALD
Scovil House, 703 Brunswick Street,
Fredericton, New Brunswick,
Canada E3B 1H8



Letter of Congratulations: Ground-breaking recognition of NALD in the UNESCO International Literacy Prize Awards

Mr. Charles Ramsey
Executive Director
National Adult Literacy Database (NALD)

Dear Mr. Ramsey:

Please accept my warmest congratulations on the occasion of NALD being recognized internationally by winning an *Honourable Mention* from UNESCO's **International Reading Association Literacy Award**.

I was particularly interested to find that the www.nald.ca web site was the first Internet site ever to receive a UNESCO literacy prize recognition. Through the outstanding efforts of you and your co-workers the UNESCO literacy prizes have entered into the high technology world of telecommunications in the 21st century!

Hopefully, the attention and recognition that NALD has received will stimulate a greater use of the Internet world-wide, in providing adult literacy services to the hundreds of millions of adults who remain illiterate and underserved throughout the world.

Again, congratulations for the outstanding work by the NALD organization!

Thomas G. Sticht
Member, UNESCO's International Literacy Prize Jury

Join the movement - Celebrate International Adult Learners' Week everywhere in Canada from September 8 to 14, 2002

The **Canadian Commission for UNESCO** is pleased to invite all its partners as well as other governmental and non-governmental milieux, and the private sector to mark **International Adult Learners' Week** everywhere in Canada from 8 to 14 September, 2002. Many partners have already shown their interest at participating in this first year of celebration and are developing activities to promote adult learning in all its forms, at all levels of society and throughout life. The proclamation of an International Adult Learners' Week was adopted by UNESCO's Member States, including Canada, at the 30th General Conference in 1999. International Adult Learners' Week is currently celebrated in over 40 countries, and more countries continue to join the movement (See www.unesco.org/education/uie/InternationalALW/).

Celebrate the pan-Canadian inaugural launch of International Adult Learners' Week on Thursday, September 5, 2002, from 11:00 a.m. to 12:30 p.m. at the Museum of Civilization, in Gatineau, Quebec. Watch the Web forum on the website in real time (www.adultlearning.unesco.ca), on adult learning throughout life. Simultaneous interpretation in French and English will be provided.

Also available is the Information Kit - «*A World of Possibilities Through Learning*». To obtain a copy, contact the Canadian Commission for UNESCO, 350 Albert Street, P.O. Box 1047, Ottawa ON K1P 5V8, Tel. (613) 566-4414 or 1-800-263-5588, Fax: (613) 566-4405, info@unesco.ca





3200 Souvenir Road, Chomedey, Laval, Quebec. H7V 1W9
Tel: (450) 688-2933 ext. 3126 Fax: (450) 688-8125

thelearningexchange@hotmail.com

The Learning Exchange...what a year!

The Learning Exchange (TLE)/Centre Lire-Écrire is a volunteer not-for-profit organization dedicated to addressing the needs of the Laval & Northshore English-speaking community. TLE serves, recruits, trains, and supports members of the community through reading, writing, numeracy, and life-skills programs. We provide free, confidential, individualized instruction to adults, using trained volunteers. The Learning Exchange strives for excellence in literacy by promoting and fostering a commitment to life-long learning through outreach, prevention, and training.

This past year has been a very exciting one... a fabulous year of growth and renewal! We continue to welcome new students and work to train new volunteers to meet the growing demand for tutor matches. This year we have welcomed a new Board of Directors, seen the budding start of a Student Committee, attended the Alpha Forum 2002 in Quebec City, completed the development of a new 15-hour Basic Tutor Training programme and are nearing the completion of our detailed Policy & Procedure document and Orientation manual. We have enjoyed fruitful partnerships and have indeed been fortunate to have such dedicated volunteers and staff working for us this past year.

Special events are held to recruit new members, offer opportunities for special recognition of individuals, and to show appreciation of all of our members. Volunteers and students are recognized throughout the year for their hard work and accomplishments. TLE's activities provide members with opportunities to meet other students, volunteers and tutors, and encourage participation and involvement throughout the year in the literacy program. Our events help to raise public awareness of literacy issues and inform members of the community of our services. We are happy to share some of our highlights from the past year:

A *Reading Circle*, run by volunteers, takes place at TLE's Centre on a monthly basis. Book Club members select a book title at each meeting and come together the next month over coffee and refreshments for an enlightening discussion to share their ideas, thoughts, and opinions. This is a very popular activity at TLE!

TLE's *Family Literacy/Prevention and Intervention* program consists of activities at TLE's centre, elementary school visits and participation in community family events. TLE works to strengthen literacy practices with children and their families, and helps increase intervention skills for parents of at-risk children. Thanks to funding from Honda Canada, on January 26th, TLE, Elementary Schools from the Sir Wilfrid Laurier School Board, and the Laval Multicultural Library partnered together in celebration of International Family Literacy Day. The day began with a Cycle One 'Family Fun' workshop and continued in the afternoon with free books and a Geordie Theatre Production presentation of "Frank Frog and the Mountain of Doom". Over two hundred parents and children attended!

At the Laval Multicultural Library Chief Top Leaf entertained eager children and their parents with his storytelling and fascinating artifacts. Talented face painters performed their artistic magic on delighted children and a balloon clown amused all with her artistry and balloon creations. There were free books, bookmarks, pins, library membership registration, and TLE information. The day was a huge success with over two hundred and fifty people passing through the library!

This year's Volunteer Appreciation party was a wonderful celebration of our volunteers and their dedication to the cause of literacy. Many students, tutors, and volunteers wrote lovely notes and letters to tell us of their thoughts of being a part of TLE. A scrumptious buffet of home cooked turkey, ham and fixings resulted in the collaborative effort of our volunteers

and staff to create a cookbook of recipes for our students to receive (as a surprise!) at the Student Achievement Party in June.

In the spring, Fondation québécoise pour l'alphabétisation held a writing contest called "I share my success". We were thrilled to get the news, two of our students, Alice Amaral and Ernie Collison, were winners of the contest and would receive beautiful pens with "Learning Achievement Award" printed on them. We were proud to present them with a plaque, letter of distinction and the prize pen at our annual Student Party in June. Congratulations to them both and to all of our students who work so hard throughout the year towards their reading and writing goals!!

TLE has grown from a small home-based volunteer group to a multi-faceted organization. We look forward to continued growth and community partnership in the future. We are proud of our achievements and proud to have been a part of so many students' and volunteers' lives. Our students' dedication and our volunteers' gift of time are the key to our success. I leave you with my recipe for success, presented to our students with a gold key pin, at the annual Student Party:

The Key to Success

by Darlene Brown

Mix together equal parts of determination, hard work, devotion and effort. Stir in background and experience. Add lots of desire and humour. Pour in a positive attitude and sprinkle with confidence. Add a dash of sweat and time. Combine with tutors, teachers, praise, kindness and smiles.

This recipe will serve for a lifetime of personal success!

Submitted by

Darlene Brown

TLE Executive Director

The Literacy Bookshelf

Tools for Effective Transitions - Community Bridging Initiative Project on Transitions to Upgrading (2002)

St. Christopher House Adult Literacy Program

Result of a project to support learners in community-based bridging programs in making effective transitions to college upgrading at LBS (Literacy and Basic Skills - Ontario) level 4. Includes assessment tools and demonstrations for use in a community bridging program, etc.

Contact: Tannis Atkinson, St. Christopher House Adult Literacy Program, 248 Ossington Ave., Toronto ON M6J 3A2
Tel. (416) 539-9000, Fax (416) 532-8739
www.nald.ca/schalp/index.html

Focus on Learners (2001)

by Harleen Lal

Provides information on all aspects of the Volunteer Tutor program at Fort St. John Literacy Society. Concludes that the high number of learner withdrawals is partly because of the highly transient community relating to seasonal work issues.

Contact: Learning & Literacy Directorate, National Literacy Secretariat (NLS), Human Resources Development Canada, Constitution Square, 360 Albert Street, 15th Floor, Ottawa ON K1A 0J9
Tel. (613) 946-1388, Fax (613) 946-5882
nls-sna@nald.ca
www.nald.ca/nls.htm

Introduction to Teaching Literacy to Adults (2001)

by Lori Herod

Designed to introduce newcomers in the field to the theory and practice of adult literacy, and is a prerequisite for all other literacy instructor certification courses. Takes approximately 18-20 hours to complete in the correspondence mode. Also available in-class and via the Internet at : www.edu.gov.mb.ca/tce/edutrn/adultlearning/publications.html

Contact: Manitoba Education, Training and Youth, Adult Literacy & Continuing Education, 280-800 Portage Ave, Winnipeg MB R3G 0N4
Tel. (204) 945-8247, Fax (204) 948-3104.

Benchmarks Buffet (1999)

by Harriet Cooper

A kit of activities based on the Canadian Language Benchmarks. Developed in direct response to the expressed need of ESL instructors who want a curriculum or guidelines, as a nexus around which to construct lessons. Ten themes presented, most often requested by learners at Benchmarks 4-7 : Listening/Speaking, Reading, Writing sections.

Contact: Grainne O'Donnell, Toronto District School Board, 155 College Street, Toronto ON M5T 1P6
Tel. (416) 395-6571,
Grainne.ODonnell@tdsb.on.ca
www.tdsb.on.ca

Teacher Self-Assessment of Targets (2002)

by Judy Werder and Ann Smejkal

Six components of the *Teacher Self-Assessment of Targets* (TSAT) designed to sample the teachers' current level of expertise in professionalism, standards-based curriculum, assessment, learning, planning, and teaching. TSAT questionnaire also available.

Contact: Portage & Main Press, 100-318 McDermot Ave., Winnipeg MB R3A 0A2
Tel. 1-800-667-9673, Fax 1-866-734-8477
books@portageandmainpress.com
www.peguis.com/

International Adult Learners' Week Information Kit: «A World of Possibilities Through Learning» (2002)

Canadian Commission for UNESCO

Goals of this information kit are to : promote and heighten the visibility of learning throughout life with a learner-centred focus; raise awareness of International Adult Learners' Week with a variety of groups, organizations, networks and the media; develop cooperation among partners to promote learning throughout life.

Contact: Canadian Commission for UNESCO, 350 Albert Street, P.O.Box 1047, Ottawa ON K1P 5V8
Tel. (613) 566-4414, ext. 4008
Fax (613) 566-4405
www.unesco.ca/

Conference Report: Learning together/Apprenons ensemble (2001)

New Brunswick Coalition for Literacy and Fédération d'alphabétisation du Nouveau-Brunswick

The first bilingual literacy conference in Canada took place in April 2001, in Moncton, NB. Report includes in both languages, remarks of the panelists, speeches from guest and keynote speakers, an outline and description of the workshops, the results of the family literacy consultations and the Learning together Anthem.

Contact : NBCL, 944 Prospect Street West, Fredericton NB E3B 9M6
Tel. (506) 457-1227, Fax (506) 458-1352
nbcl@nbnet.nb.ca
www.nald.ca/nbclhom.htm
Also available online at :
www.nald.ca/PROVINCE/NB/NBCL/con-rep/cover.htm

Common Assessment in the Native Literacy Field, CD-ROM (2001)

Ontario Native Literacy Coalition (ONLC)

A Provincial Training Conference on Common Assessment Training, took place at Niagara-on-the-Lake, Ontario, in November 2000. This CD contains information on the training as well as the *Common Assessment Final Report*.

Contents includes : *Learner File Information; Numeracy and Communications Assessments; Goal Setting; Training Plans; Ongoing Assessment, Demonstrations and Exit.*
Contact: ONLC, 111-1101 2nd Avenue, Owen Sound ON N4K 2J1
Tel. (519) 371-5594 or 1-800-971-2255
Fax (519) 371-5598

onlc@on.aibn.com
www.nald.ca/onlc.htm
Also available online at :
www.nald.ca/CLR/coass/cover.htm

Cool URLs

NetLearn: Resources for Learning the Internet

<http://www2.rgu.ac.uk/~sim/research/netlearn/callist.htm>

Math Homework Helper

http://www.aplusmath.com/Homework_Helper/index.html

Listen to Learn Youth Literacy Project

(2000)

by Gia Penna, Youth Project Coordinator for Literacy Network Northeast (LLN)

Project was established to : identify gaps in youth literacy service provisions; provide a better understanding of the difficulties youth encounter in pursuing education; identify reasons for youth dropping-out; provide recommendations to literacy service providers on youth programs; understand what attracts youth to learn and what discourages them, etc.

Contact: LLN, 38 Pine Street North, Suite 146, Timmins, ON P4N 6K6

Tel. (705) 267-5663 or 1-800-489-7614

Fax (705) 267-5711,

literacy@ntl.sympatico.ca

Also available online at :

www.nt.net/~literacy/pg13Youth.htm

Workplace Education Newfoundland and Labrador: A Guide to Support Workplace Education (2002)

Workplace Education Steering Committee Newfoundland and Labrador

Intended as a guide and resource for those in a position to encourage workplace literacy and workplace education throughout the province. Includes a CD with a study of best methods in workplace education in Canada and recommendations for the development of workplace education in Newfoundland and Labrador.

Contact: Literacy Development Council of Newfoundland and Labrador, P.O. Box 8174, Stn. A, St. John's NF A1B 3M9

Tel. (709) 738-7323 or 1-800-563-1111

Fax (709) 738-7353,

www.nald.ca/nfldlit.htm

The Canadian Journal of the Study of Adult Education: Special Issue on Literacy

(2001)

Canadian Association for the Study of Adult Education (CASAE)

Special issue of the CASAE Journal on the theme of literacy. A journal that is significant for the quality and range of topics it covers, also includes several book reviews or recensions, such as on the book *Too Scared to Learn* by Jenny Horsman.

Cost: \$15

Contact: B. Allan Quigley, Editor-in-Chief, CASAE, Dept of Education, St. Francis Xavier University, P.O. Box 5000, Antigonish NS B2G 2W5

Tel. (902) 867-3244

aquigley@stfx.ca

www.oise.utoronto.ca/CASAE/main.html

READKit (2001)

Adult Basic Education Association (ABEA)

A tool that allows social workers using a simple ordered process to recognize signs of low skills, examine current skills, goals and needs, advise clients of options and document findings in order to make appropriate referrals. Developed in consultation with Ontario Works workers in Hamilton and Niagara regions.

Cost: \$10

Contact: ABEA, 22 King St. East, Hamilton ON L8N 1A3

Tel. (905) 527-2222, Fax (905) 527-2166

abeall@sprint.ca

www.abea.on.ca/

Action Research in Workplace Education: A Handbook for Literacy Instructors (2002)

by Maurice Taylor, Partnerships in Learning

A handbook about how to use action research in workplace education programs. Crafted around the idea that action research can help change literacy practices in teaching and learning. Illustrates how an instructor can actually become a researcher.

Contact: Maurice Taylor, U. of Ottawa, Faculty of Education, 45 Jean-Jacques Lussier, P.O. Box 450, Station A, Ottawa, ON K1N 6N5

Tel. (613) 562-5800 ext. 4037

Fax (613) 562-5146

MTAYLOR@uottawa.ca

Also available online at :

www.nald.ca/CLR/action/cover.htm

Creating a Rural Literacy Centre: Handbook for Literacy Practitioners (2001)

by Sandra Craswell, Words Work Literacy Society

Displays the progress of Words Work Centre's research which lead to developing a rural literacy centre. Contents include : *The Vision, Opening Doors, Operations and Sustaining a Centre.*

Contact: Vesna Kavaz, Literacy Coordinator, Words Work Literacy Society, 4705 - 49 Ave., Athabasca AB T9S 1B7

Tel. (780) 675-5650,

Vesna_Kavaz@aaal.ab.ca

www.nald.ca/wordwork.htm

Soon available online in NALD's Full-Text Documents.



And, Among The Winners Were...



The battle for world literacy is too often a story of unsung heroes. That's one reason the NALD newsletter will bring to you on a regular basis a list of those individuals, programs and organisations honoured with international, national and provincial recognition for outstanding work in the global literacy initiative.

International

UNESCO Literacy Prizes 2002

International Reading Association Prize :

Adult Education Division of the Eritrean

Ministry of Education

Honourable Mention:

Canada's National Adult Literacy Database Inc.

Noma Prize : Literacy and Adult Basic

Education Project in Uganda (LBE)

Honourable Mention:

Thailand's Non-Formal Education Elephant

Delivery Project

King Sejong Literacy Prizes :

- Bunyad Literacy Community Council (BLCC),

Pakistan

- Regional Centre for Adult Education (ASFEC),

Egypt

Honourable Mentions:

Spain's Cartagena Adult Education Association

Carmen Conde, and

Japan's Asia/Pacific Cultural Centre for UNESCO

(ACCU)

Provincial

Ontario

Frances Lever Memorial Award - 2002 Recipient

:

Constance (Connie) Morgan, Simcoe/Muskoka
Literacy Network

*Adult Basic Education Association of
Hamilton-Wentworth Literacy Awards* - 2002
Recipients

The Hamilton Spectator Adult Learner Literacy

Award : Suzan Sadik

The Dofasco Excellence in Teaching Award :

Michelle Fischer

The Ken Cross Individual Literacy Award :

Marjorie Laidler

Learner's Corner



RESOURCES FOR LEARNERS

Consumer Aware, Magazine
Consumers' Association of Canada
(CAC)

A new magazine about consumer issues, in plain language. It will help find the answers to everyday questions consumers have. Issues address a wide range of consumer concerns and provide consumers with information in clear language on topics and issues, and ultimately, allow readers to make more informed purchasing and lifestyle decisions.

Contact: CAC, 267 O'Connor St.,
Suite 404, Ottawa ON K2P 1V3
Tel. (613) 238-2533
Fax (613) 563-2254,
literacy@consumer.ca
www.consumer.ca/

**On the Write Track : Beginning
Literacy for Secondary Students**
by Deborah Becker Cotto

Designed for beginning literacy students - middle, junior, senior high school and adult level. Integrates the teaching of basic literacy, interpersonal English language skills, and academic content.

Cost : \$26.25 (Student Book) and
\$22.50 (Teacher's Guide)

Contact : University of Toronto Press,
5201, Dufferin Street, Toronto ON
M3H 5T8
Tel. (416) 667-7791
or 1-800-565-9523
Fax (416) 667-7832
or 1-800-221-9985
utpbooks@utpress.utoronto.ca
www.utpress.utoronto.ca

Word Invaders, Software
Centre AlphaPlus Centre

Entertaining software that not only allows the learners to play an exciting computer game, where one is racing against time to save planet Earth from aliens, but also is an English vocabulary learning tool filled with English grammar training. Includes more than 2,400 different vocabulary words.

Contact: Centre AlphaPlus Centre,
2040 Yonge Street, 3rd floor, Toronto
ON M4S 1Z9
Tel (416) 322-1012
or 1-800-788-1120
Fax (416) 322-0780
info@alphaplus.ca
<http://alphaplus.ca>

**Metro Toronto Movement for
Literacy On-line Referral Service -
Literacy Access Network (LAN),**
Website
Metro Toronto Movement for Literacy
(MTML)

A confidential telephone referral service for adults looking : to find the right program to improve their reading and writing; for referrals for Literacy, Upgrading, and English as a Second Language; to find a place to volunteer; to link with programs across the City of Toronto, Peel and York Regions.

Contact: MTML, 365 Bloor Street
East, Suite 1003, Toronto ON
M4W 3L4
Tel. (416) 961-4013
Fax (416) 961-8138
admin@mtml.ca
<http://www.mtml.ca/lan.htm>

The Spelling Toolbox (2002)
by Linda Kita-Bradley

A series of workbooks aimed to help adults develop a strategy-based approach to spelling. Each workbook provides an introductory lesson that describes the spelling «tools», and 20 thematically organized units on the topics of home, community, work, health, and writing. In each unit, the student learns how to spell 15 words by using phonics, syllabication, word families, and a spelling rule.

Cost: \$17.95

Contact: Grass Roots Press, P.O. Box
52192, Edmonton AB T6G 2T5 Tel.
1-888-303-3213
Fax (780) 413-6582,
grassrt@telusplanet.net
www.literacyservices.com

**Youth, Literacy and Career Project:
A Project for Youth Aged 18 to 24**
(2002)
Edmonton John Howard Society

A booklet that is an easy read story guide to demonstrate how to gain access to the various tools and resources on youth, literacy and careers, along with a useful list of websites, resources, materials and addresses appropriate for learners who are working on their literacy development.

Contact : Edmonton John Howard
Society, #301, 10526 Jasper Avenue,
Edmonton AB T5J 1Z7
Tel. (780) 428-7590
Fax (780) 425-1549,
info@edm.johnhoward.org *Soon
available online in the NALD Literacy Collection.*

Cool URLs

Nunavut Literacy Council
<http://www.polarnet.ca/literacy/>

WOW! Wonder of Words, Newsletter
Editor : Donna Mulders for NWT
Literacy Council and Nunavut Literacy
Council

A newsletter for young people who are
improving their English reading skills.
There are three levels of articles in each
issue. The literacy article is the easiest.

Contact: NWT Literacy Council, P.O.
Box 761, Yellowknife, NT X1A 2N6
Tel. (867) 873-9262
Fax (867) 873-2176
info@nwtliteracy.ca
www.nwt.literacy.ca/

Then... and now (2001)
by Yolande Herman

A selection of writings from Yolande
Herman's journals. She started to keep a
journal when she joined The Learning
Centre in 1995. In the following years,
she filled several notebooks with records
of current events and recollections of
growing up in a Chipweyan speaking
community. As well as appealing to all
readers who enjoy a good story, it will
encourage others who are learning to
read and write.

Cost: \$6

Contact: The Learning Centre, 10116
105 Avenue, Edmonton AB T5H 0K2,
Fax (780) 425-2205.

Super Spelling (2002)
Beyond Wordz

A handbook for people who
experience difficulty with spelling.

Contact: Beyond Wordz, 1063 King
Street West, Suite 139, Hamilton ON
L8S 4S3

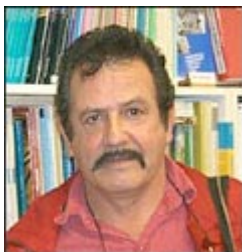
Tel. (905) 547-6393
beyondwordz@on.aibn.com
www.beyondwordz.com/

Cool URLs

Policy Link N.B
<http://www.policylink.nb.ca/>

Learner's Story

This story was written by Omer Cormier. Omer is 59 years old. He was born in New Brunswick. He travelled and worked all across Canada, ending up in Nanaimo, BC. Omer started working with a Volunteer Tutor about a year and a half ago and is currently registered at Malaspina University-College.



Story by Omer Cormier

Hi, My Dear Friends.

Today I want to return what was given to me from my heart. I said it is never too late to learn. When there are places like Nanaimo Literacy that open their hearts to me, nine months ago. I believe God answered my prayers after being sober twenty-one years. I was born in New Brunswick and my parents couldn't read or write we were French. I grew up in an Alcoholic home. We were very poor and my father was very abusive. I quit school at grade four. I never learned to read or write. My way of thinking is not to give up.

Two years ago I lost my job I became very depressed after working at hard labor for thirty-five years of my life. I went to the Ministry for help and they did not offer me any support I needed. I had my pride. The Ministry people degraded me because I could not read or write. I was treated like I was stupid when I knew I was not. I was automatically judged because I couldn't read or write and was treated like a second-class citizen. I don't deserve to be treated like that,

I was very angry but I will never give up!

Today I'm taking Math and English at the College. My goal is to write a book. I never thought I would have a second chance. Nanaimo Literacy opened that door for me. I will forever be grateful to my friends at Nanaimo Literacy.

Thank you,

Your Friend Omer Cormier